



# Paradiski

SPÉCIAL  
**SAISONNIER**  
BONS PLANS & NOUVEAUTÉS



ÉVÈNEMENTS  
STATIONS  
GUIDE GOURMAND  
CINÉMA

RÉSEAUX SOCIAUX  
SOLIDARITÉ  
LES 10 COMMANDEMENTS  
DU SAISONNIER  
PORTRAITS D'ICI

NOËL  
TEMPS  
FORTS

ASSOCIATIONS  
RECYCLERIE  
TRANSPORTS  
GRAND SKI  
PETITS PRIX



LIVRAISON NOËL 2023



# RÉSIDENCE MANAKA

LA PLAGNE CENTRE



Devenez propriétaire MGM,  
un investissement judicieux pour profiter aujourd'hui et transmettre demain.

## APPARTEMENTS DE STANDING DU 2 AU 5 PIÈCES.

Cuisines et salle de bains entièrement équipées.  
Skis aux pieds au cœur de la Plagne centre



BUREAU MGM LA PLAGNE - Galerie des Ecrins

TÉL. +33 (0)4 79 09 29 28

www.mgm-constructeur.com

# METEO

LUNDI		-4°/2°
MARDI		-4°/2°
MERCREDI		-4°/2°
JEUDI		-5°/1°
VENDREDI		-5°/1°
SAMEDI		-6°/2°
DIMANCHE		-5°/2°

Attention: la météo n'est pas une science exacte.



OUKISON?

# PAUL & RENÉ

Serez-vous capables de trouver Paul & René  
dans notre magazine ?

(hors 1<sup>er</sup> de couverture et sommaire)

## PARADISKI INFOSNEWS N°151 9 DÉCEMBRE

73 350 Montagny Chef-Lieu 245 Rue de la Combe de l'Adret  
+33 (0)4 79 410 410

infosnews.fr • contact@infosnews.fr

ÉDITEUR INFOSNEWS - Siren 818 149 395

DIRECTEUR DES ÉDITIONS Gaëtan Blanrue

RÉDACTRICE EN CHEF Enimie Reumaux

RÉDACTION Caroline Bernard / Gaëtan Blanrue / Romain Carron / Mathis Chambost /  
Enimie Reumaux / Sarah Ritter / Caroline Krebs (indépendante)

TRADUCTION Katrien Servranckx (indépendante)

GRAPHISME Vincent Kernin / Léa Moles

PUBLICITÉ Gaëtan Blanrue / Sabrina Maitre / Romain Carron / Caroline Bernard

IMPRESSION Lorraine Graphic

Publi-rédactionnel

NOUVEAU SITE WEB  
infosnews.fr

Toute l'actu en avant-première



10-31-1404 / PROMOUVOIR LA GESTION DURABLE DE LA FORÊT / PEFC-FRANCE.ORG  
Tous les produits Infosnews s'intègrent dans une démarche éco-responsable,  
respectueuse de l'environnement.



# SOMMAIRE

## NOTRE BEST-OF DE PARADISKI

- 2 - **Portfolio**, l'œil de François Aubonnet
- 6 - Les temps forts de l'hiver
- 7 - Grand ski, p'tits prix : quelques bons plans
- 8 - Les bons réseaux (sociaux) des saisons
- 9 - **La saisonnière** : Garance Mermoz, aux Arcs
- 10 - L'actu des champions

## BOURG-SAINT-MAURICE ET ALENTOURS

- 9 - Le funiculaire, c'est la vie !
- 10 - **Be-Cause** : les boîtes de Noël solidaires

## LES ARCS

- 13 - Arc 1950 fait son cinéma
- 14 - **Person of interest** : Guillaume Calop
- 16 - Petit piou-piou deviendra grand (skieur)

## PEISEY-VALLANDRY

- 17 - **Rencontre 4 saisons** : François-Xavier Dechamps
- 18 - **Be-Cause** : se déplacer malin

## AIME ET ALENTOURS

- 19 - Le GIEC, au top de la formation
- 20 - **Be-Cause** : Anthropia réinvente demain

## LA PLAGNE

- 21 - Les 10 commandements du saisonnier plagnard
- 22 - **La championne** : Fantine Degroote, ski de bosses
- 25 - Une montagne de projets à Montalbert
- 26 - Yapu-K, l'appli qui équipe en quelques clics, à Montchavin
- 27 - Yakayalé, la nouvelle association de Champagny

## GUIDE GOURMAND

- 28 - Les Eaux de Bonneval, un an d'effervescence
- 30 - Sélection de bonnes tables



Page 22

Retrouvez Fantine Degroote,  
championne de ski de bosses



 Originally from La Plagne, François Aubonnet travelled around the world and loves sharing his passion for photography related to architecture or real estate, but also portraits, landscapes and nature, which are his favourite sources of inspiration.

## FRANÇOIS AUBONNET L'INTUITIF



Plagnard d'origine, François Aubonnet bénéficie d'un parcours qui lui a permis de vivre et d'observer différents types d'univers, aussi urbains que sauvages. Ces voyages sont un socle pour lui, et lui permettent de remettre ses sens à neuf. Ainsi animé par le désir de retranscrire l'essence d'un lieu ou d'une personne, il s'est formé à la photographie. Aujourd'hui, François s'illustre à travers ses travaux institutionnels touchant à l'architecture ou à l'immobilier par exemple, mais aussi ses photos de portraits, de paysages, de nature, qui sont ses thèmes de prédilection.

À ses yeux, faire de la photo relève de l'intuitif où il s'agit de capter une ambiance, via son regard et non via l'appareil. Valoriser l'humanité qui vient jaillir d'un portrait, laisser l'imaginaire galoper face à une scène où l'on ne peut définir le lieu (ce qu'il appelle « l'ailleurs ici »), telle est sa vision de la photo... Un support pour capter l'énergie d'une situation et aller chercher des histoires. (C.K.)



francoisaubonnet.com  
+ 33 (0)6 60 56 92 38



# Déchets en Tarentaise : je réduis, je trie, j'agis !

Waste in tarentaise : I reuse, I reduce, I recycle !

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2023 les consignes de tri évoluent. Ce sera plus simple et plus pratique !

**TOUS LES EMBALLAGES ET TOUS LES PAPIERS**

- Emballages en plastique
- Petits cartons
- Emballages en métal
- Papiers

**EMBALLAGES EN VERRE**

- Bien vidés
- Non lavés
- En vrac
- Séparés

**ORDURES MÉNAGÈRES EN SAC**

LE TRI PLUS SIMPLE !



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE HAUTE TARENTEAISE  
8 rue Célestin Freppaz - BP n°1 à Séez  
tri-reduction@hautetarentaise.fr - 04 79 41 08 53  
www.hautetarentaise.fr

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES LES VERSANTS D'AIME  
1002 avenue de Tarentaise - 73210 Aime-La-Plagne  
environnement@versantsdaime.fr - 04 79 55 40 27  
www.versantsdaime.fr



Une descente ludique de pur plaisir, avec sauts, bosses et virages relevés. Goûtez à de nouvelles sensations !

🇬🇧 A series of features, tunnels and lumps and bumps designed with just one thing in mind: FUN!

📍 À Plagne Bellecôte, sommet télésiège Arpette  
skipass-laplagne.com



Mesurez-vous aux champions en descendant un slalom chronométré (niveau piste bleue) et filmé puis retrouvez vos images grâce à l'application Yuge !

🇬🇧 Try this timed slalom (blue run) and view a video of yourself on your phone with the Yuge app!

Plagne Aime 2000,  
sommet du slalom sur la piste du Golf  
+33 (0)4 79 09 67 00

# TEMPS FORTS

## HIVER 2023

LES GRANDS RENDEZ-VOUS DE PARADISKI

sous réserve de modifications

10 > 17 décembre

**Les Arcs Film Festival**  
Bourg-Saint-Maurice / Les Arcs

7 & 8 janvier

**Les Arcs Launchpad**  
Coupe d'Europe de big air

14 janvier

**Course des Raveillus**  
Ski de rando • Champagny-en-Vanoise

14 > 20 janvier

**Arc 1950 Freeride Week**

19 > 21 janvier

**Coupe du monde escalade sur glace**  
Champagny-en-Vanoise

28 janvier

**Course des Dahus**  
Ski de rando • La Plagne Montalbert

28 & 29 janvier

**La Gorzderette**  
Champagny-en-Vanoise

1<sup>er</sup> février

**Nordic en Fête**  
Peisey-Vallandry

15 février

**La Course Infernale**  
Les Arcs

**Ski&Run**

Peisey-Vallandry

22 février

**Descente aux flambeaux**  
Tentative de record du monde • Les Arcs

26 février

**Marathon du Grand Bec**  
Champagny-en-Vanoise

4 mars

**La Belle Aventure**  
Ski de rando • Les Arcs

12 mars

**Croq'Rando**  
Peisey-Vallandry

12 > 17 mars

**Electronic Peak Festival**  
Les Arcs

18 mars

**Les Diables Bleus**  
Ski de rando • La Plagne Montchavin

24 mars

**Star Trail**  
Course à pied • Les Arcs

25 mars

**Triface**  
Ski de rando • La Plagne

30 mars

**La Galopette**  
Peisey-Vallandry

1<sup>er</sup> avril

**Super Slalom**  
La Plagne

7 > 12 avril

**Subli'Cimes**  
La Plagne

13 > 16 avril

**Winter Festslack**  
Les Arcs

19 avril

**Le printemps de Rosuel**  
Peisey-Vallandry

23 avril

**Ski2bike**  
Les Arcs

29 avril

**Ski Kailloux**  
Course de ski • Peisey-Vallandry

## PARADISKI

# Grand ski, p'tits prix

Cet hiver, les offres de forfaits ont beaucoup évolué : pas toujours facile de s'y retrouver ! Pas de panique, voici un petit tour d'horizon des bons plans pour skier à prix réduit et profiter au max des pistes de Paradiski.

Pas question de priver les locaux et saisonniers de la vallée de forfaits à prix attractifs : telle est la volonté des communes et stations des Arcs/Peisey-Vallandry et de La Plagne qui ont mis au point de nouvelles formules ouvertes à tous. On fait le topo ?

### Paradiski

Les domaines de La Plagne et des Arcs/Peisey-Vallandry accessibles avec un même forfait : avec 425km et 264 pistes, il y a de quoi faire !

- Forfait saison 2j/7 à 365€ : deux jours de ski au choix par semaine sur tout le domaine Paradiski

### La Plagne

11 villages dont un sur le versant Sud pour apprécier le ski sous toutes ses facettes !

- Forfait 2j/7 à 315€ : deux jours de ski au choix par semaine. 38€/journée supplémentaire (au lieu de 61€ pour un forfait jour classique !)
- Forfait saison illimité à 629€, soit 40% de réduction par rapport à l'an dernier

### Les Arcs/Peisey-Vallandry

2 stations, un domaine skiable : pourquoi choisir quand on peut tout avoir ?

- Forfait 1j/7 à 240€ : 1 jour de ski au choix par semaine, soit 20 jours sur la saison.
- Forfait 2j/7 315€ : 2 jours de ski au choix par semaine, soit 40 jours sur la saison.
- Forfait saison illimité à 629€, soit 40% de réduction par rapport à l'an dernier

### Et à la journée ?

- Samedi je skie : 38€/forfait journée sur le domaine Les Arcs/Peisey-Vallandry OU La Plagne (achat web uniquement).
- Dimanche matin : 47€/forfait journée sur le domaine Les Arcs/Peisey-Vallandry OU La Plagne (achat web uniquement).
- Carte Ski à la carte : avec une adhésion annuelle de 29€, la carte permet de bénéficier de réduction allant de 10 à 40% sur les domaines de La Plagne, des Arcs/Peisey-Vallandry et d'autres domaines en Tarentaise, et ce n'importe quel jour de la semaine. (S.R.)



© JN|LAPLAGNE

**UK** Here is a short overview of good deals to go skiing at a reduced price. The ski resorts of Les Arcs/Peisey-Vallandry and La Plagne, have developed new packages open to all : 2 days a week season pass at 365€ for the entire Paradiski ski resort; 2 days a week season pass at 315€ and 38€/additional day or an unlimited season pass at 629€ for La Plagne; 1 day a week at 240€ or 2 days a week at 315€ or the unlimited season pass at 629€ for Les Arcs/Peisey-Vallandry; and day passes for Saturday and Sunday at a reduced price but web purchase only.



www.lesarcs-peiseyvallandry.com  
www.skipass-laplagne.com  
www.skialacarte.fr

Pour les trajets du quotidien, pratiquons le **COVOITURAGE**



© OTGP

## LES BONS RÉSEAUX DES SAISONS

Lorsqu'on débarque en station, pas toujours facile de s'y retrouver ! Heureusement, internet est là... Voici quelques idées de pages et sites à visiter pour passer une saison en toute sérénité.

### LES GROUPES FACEBOOK SPÉCIAL SAISONNIERS

Ce sont des mines d'informations avec bons plans, propositions de logement, offres d'emploi, actus de la station, mais aussi un espace de discussion entre saisonniers, pour ne pas manquer une miette de la saison. Pour trouver le groupe correspondant à sa station une petite recherche commençant par « Les saisonniers de... » devrait suffire.

### LES GROUPES FACEBOOK D'ACHAT-VENTES ENTRE PARTICULIERS

Si l'on déménage seulement pour la saison, on n'a pas forcément la place ni le temps de ramener toute sa maison... Que ce soit pour la vie quotidienne ou l'équipement de sports d'hiver, il existe des groupes Facebook permettant de vendre et d'acheter des objets entre particuliers. Certains sont localisés, comme le groupe « Vente, échange, don sur Bourg Saint Maurice et sa vallée ». Ne manquez pas les groupes plus spécialisés, comme « Le bon coin du ski de rando » ou « troc et vente de matériel de ski et snowboard ».

### POUR SE DÉPLACER

Utilisez des systèmes de navettes et de cars entre les stations et la vallée, notamment depuis Moûtiers. Pour les lignes régulières, c'est sur cars-region-savoie.fr et altibus.com que ça se passe. Depuis Bourg-Saint-Maurice, difficile de passer à côté du funiculaire qui permet de monter à Arc 1600 pour 3€ seulement... ou même gratuitement avec un forfait ski ou piéton en cours de validité. Pour tous les horaires, tarifs et infos sur les autres navettes, rendez-vous sur lesarcs.com. Enfin, ceux qui préfèrent le covoit' plutôt que le bus trouveront leur bonheur sur le site ou l'appli Mov'ici, le réseau de covoit' de la région (movici.auvergnhernealpes.fr). (S.R.)



© freepik

 Here are some ideas to spend the season in complete serenity. Several Facebook groups propose numerous information with good tips, accommodation suggestions, job offers, news from the resort, but also the possibility to chat with other seasonal workers. Other Facebook groups make it possible to sell or buy items between individuals. And check the internet to share a car, or use the shuttle and bus service between the ski resorts and the valley.



## SAISONNIÈRE RENCONTRE



## Passion stations !

Amoureuse de sa Tarentaise natale, Garance Mermoz, 19 ans, n'a jamais voulu la quitter. Après une enfance passée à Montagny et ses alentours, c'est vers les Arcs qu'elle se tourne désormais pour poursuivre ses études en alternance, au sein de la société ADS, le temps d'une grande saison.

Garance, parle-nous de ce que tu fais aujourd'hui...  
Je suis actuellement en 3<sup>e</sup> année de bachelor en alternance, au sein de l'entreprise ADS, qui s'occupe des remontées mécaniques sur le domaine des Arcs et de Peisey-Vallandry. J'y travaille en tant qu'assistante marketing et communication digitale, depuis septembre 2022, et ce jusqu'à août 2023.

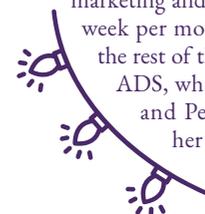
Pourquoi es-tu partie travailler aux Arcs ?  
Mon objectif, c'était de rester en Tarentaise. J'aime vraiment ma montagne. J'ai d'abord cherché dans le secteur des 3 Vallées, plus proche de chez moi, et puis j'ai trouvé cette offre aux Arcs, chez ADS. Cela me permettait de voir de nouveaux paysages, alors j'ai foncé !

Qu'est-ce qui te plaît dans ton travail ?  
J'aime beaucoup le côté très pluridisciplinaire, je fais énormément de choses différentes. Ce qui est bien avec la communication et le marketing, c'est que l'on cherche à promouvoir quelque chose, dans mon cas la montagne. Sachant qu'en plus, en station, il y a beaucoup d'événements sportifs, j'allie plein de mes passions au sein d'un seul et même travail. Et ça c'est vraiment top !

Voudrais-tu continuer à travailler en station à l'avenir ?  
C'est ce qui me correspondrait le plus. Comme je suis en alternance, j'ai une semaine de cours par mois, à Chambéry. J'aime ça, mais je ne me vois pas vraiment y vivre. Sans citer un endroit précis, je me vois tout de même rester en Tarentaise, au sein des stations que je connais depuis toujours.

Une anecdote sur tes sessions de ski ?  
Un jour, sur la piste Morbleu de La Plagne, je me suis fait une entorse du pouce gauche. Le médecin m'a plâtrée pour me permettre de continuer à skier. Je suis retournée en station le week-end suivant, et sur la même piste, j'ai réussi à me refaire une entorse, au pouce droit cette fois-ci ! (M.C.)

 Originally from Tarentaise, Garance Mermoz, 19 years old, grew up in Montagny and its surroundings. She turned to Les Arcs to pursue her studies in a work-study programme to become a marketing and digital communication assistant. One week per month, Garance stays in Chambéry and the rest of the time she works within the company ADS, which looks after the ski lifts in Les Arcs and Peisey-Vallandry. Her goal is to finish her studies and to work in one of the ski stations in Savoie or Haute-Savoie.



**PARADISKI**

L'ACTU DES **CHAMPIONS**

Retour sur l'actualité sportive de nos champions de Paradiski qui représentent fièrement notre domaine tout autour de la planète... et en Tarentaise !

**SKI ALPIN** .....

**COUPE DU MONDE - DESCENTE H.**  
LAKE LOUISE (CANADA) **26 NOVEMBRE**

**23<sup>e</sup>** **MAXENCE MUZATON**  
La Plagne

**SKI FREESTYLE** .....

**COUPE DU MONDE - BIG AIR DAMES**  
CHUR (SUISSE) **21 OCTOBRE**

**1<sup>re</sup>** **TESS LEDEUX**  
La Plagne

**COUPE DU MONDE - SLOPESTYLE DAMES**  
STUBAI (AUTRICHE) **19 NOVEMBRE**

**19<sup>e</sup>** **KIM DUMONT ZANELLA**  
La Plagne

**COUPE DU MONDE - SKI DE BOSSES DAMES**  
RUKA (FINLANDE) **3 DÉCEMBRE**

**13<sup>e</sup>** **FANTINE DEGROOTE**  
La Plagne

**BIATHLON** .....

**COUPE DU MONDE**  
KONTIOLAHTI (FINLANDE)

**20KM INDIVIDUEL H - 29 NOVEMBRE**

**25<sup>e</sup>** **ÉRIC PERROT**  
Peisey-Vallandry

**RELAIS 4X 7,5KM H - 1 DÉCEMBRE**

**3<sup>e</sup>** **ÉRIC PERROT**  
Peisey-Vallandry

(avec F. Claude, É. Jacquelin et Q. Fillon-Maillet)

**SKELETON** .....

**COUPE DU MONDE - DAMES**  
WHISTLER (CANADA) **24 NOVEMBRE**

**14<sup>e</sup>** **AGATHE BESSARD**  
La Plagne

**BOURG-SAINT-MAURICE**

*Le funi, c'est la vie !*

**Le funiculaire, c'est le petit truc en plus de Bourg-Saint-Maurice qui relie, en 7 minutes, la ville aux sommets. Un moyen de transport en commun sur mesure pour la montagne, qui présente bien des avantages.**

**UN PILIER BORAIN**

Inauguré en 1989, le funiculaire a vu plus d'un hiver aux Arcs... Après des mois de travaux, il s'est refait une beauté avec une rénovation complète du sol jusqu'aux rails ! C'est donc en toute sécurité qu'il peut reprendre du service dès cet hiver pour transporter vacanciers et travailleurs de Bourg-Saint-Maurice jusqu'à Arc 1600... en 7 minutes seulement, contre 20 en voiture !

**MONTER EN STATION SANS ÉMISSIONS !**

100% électrique, le funiculaire, ou "funi" pour les intimes, circule sur des rails sans émettre de CO2. En bref, c'est une solution plus écologique qui permet d'éviter de prendre la voiture. Et on n'a pas encore chaussé les skis qu'on est déjà dans l'ambiance station, et les vitres panoramiques qui laissent apparaître le Mont-Blanc et tout le massif du Beaufortain n'y sont pas pour rien...

**TOUT BÉNÉF'...**

Grâce aux larges amplitudes horaires, on peut prendre le funi pour aller skier, bien sûr, mais aussi pour descendre faire des courses dans la vallée ou aller voir une animation par exemple. Si le prix d'un trajet est déjà raisonnable (3€/aller), il y a encore mieux : avec un pass ski ou piéton en cours de validité, les trajets en funiculaire sont offerts ! Pour ceux qui viennent de loin, la présentation d'un billet de train à destination de Bourg-Saint-Maurice du jour même permet de décrocher un aller-retour gratuit en funi. Cet hiver encore, des animations seront prévues les jeudis soirs dans les différents villages des Arcs... Ces jours-là, le funiculaire circulera un peu plus tard : y'a plus qu'à profiter ! C'est tout bénéf' pour la planète et pour le porte-monnaie. (S.R.)



© John Beagrie



**LE FUNICULAIRE DES ARCS**

Tous les jours de 8h à 21h, jusqu'à 23h le jeudi  
3€/aller ou 5€/aller-retour  
Gratuit pour les + de 75 ans  
90€/forfait saison  
lesarcs.com



© Raj Bandhoo

**UK** Inaugurated in 1989, the funicular takes holidaymakers and workers from Bourg-Saint-Maurice to Arc1600 in only 7 minutes ! 100% electrically assisted, the funicular is a more ecological solution offering a nice view on the surrounding mountains. The funicular can also be used to go shopping in the valley or to participate in an event. One way costs 3€, but with a valid ski or pedestrian pass, the funicular is for free !

**Casino des Vallées**  
OUVERT 7j/7

**L'Héliantis RESTAURANT**  
OUVERT 5J/7  
DÈS 17H30

**20H30 - 3H BLACK-JACK**

**11H - 3H MACHINES À SOUS ROULETTE ÉLECTRONIQUE**

LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION... RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ).

ACCÈS DE LA SALLE DES JEUX RÉSERVÉ AUX PERSONNES MAJEURES. 18



## BOURG-SAINT-AURICE

### LA MAGIE DE NOËL ?

*C'est dans la boîte !*

Pour la troisième année consécutive, les « boîtes de Noël Haute Tarentaise » sont la bonne idée que l'on a vraiment envie de saluer : une façon simple et efficace pour faire plaisir. C'est en ce moment même, alors tous à nos cartons !

Si il y a bien une période où la chaleur humaine est accueillie à bras ouverts et que l'on partage volontiers, ce sont les fêtes de fin d'année ! C'est en effet le moment parfait pour faire un geste pour ceux que le Père Noël a un peu laissés de côté... Et parmi les initiatives hyper faciles et efficaces auxquelles contribuer, les « boîtes de Noël », c'est le concept qui fait plaisir à tous ! Inspirée par des projets similaires déjà existants plutôt dans des grandes villes françaises, et constatant que cela n'existait pas dans le secteur, Justine Bourgeois, habitante de Séez, l'a déployé dans notre vallée il y a deux ans.

Il s'agit de constituer une boîte chez soi, contenant des objets dont on dispose, propres et en bon état. À prévoir : une boîte à chaussures, une gourmandise, un accessoire ou habit chaud, un loisir (jouet pour enfants, livre, jeu de cartes...), un produit d'hygiène ou de beauté, un petit mot tout doux et le tour est joué ! Chacun écoute son cœur pour sélectionner le contenu de la boîte que l'on prend soin d'emballer. Petite touche finale : on positionne une étiquette sur le paquet indiquant à qui il est destiné (homme, femme, fille ou garçon avec la tranche d'âge) pour s'assurer de taper dans le mille !

Une fois prête, on dépose sa boîte dans un des trois points de collecte entre Aime et Séez. Elles seront distribuées à la veille du réveillon, au sein de diverses associations locales à vocation sociale. Alors partageons la magie de Noël avec le plus grand nombre, en pensant à ceux qui ont un peu plus besoin de baume au cœur. (C.K.)



### LES BOÎTES DE NOËL HAUTE TARENTEISE #3

- Dans la boîte : une gourmandise, un accessoire/ habit chaud, un jeu/ livre..., un produit d'hygiène/beauté, un petit mot
  - Trois points de collecte des boîtes jusqu'à mi-décembre : chez Montagne Expérience à Aime - France Rurale à Bourg-Saint-Maurice - Weldom à Séez.
- Infos : +33 (0)6 34 13 68 67  
Facebook Les boîtes de Noël Haute Tarentaise



© DR



 Justine Bourgeois, resident of Séez, initiated the Christmas Box in our valley two years ago. Each Christmas Box contains a sweet treat, a warm accessory or clothing, an article (toy, book, card game, etc.), a hygiene or beauty product, a Christmas card and that's it ! Once you finished your Christmas Box, mentioning the gender and age group, you can drop it off at one of the three collection points between Aime and Séez. They will be distributed on New Year's Eve within various local associations.

## EN+

**MERCREDI 14/12**

Heure du conte

Story time

De 10h30 à 11h30

Dès 3 ans - Entrée libre

Médiathèque • Bourg-Saint-Maurice

**16 AU 18/12**

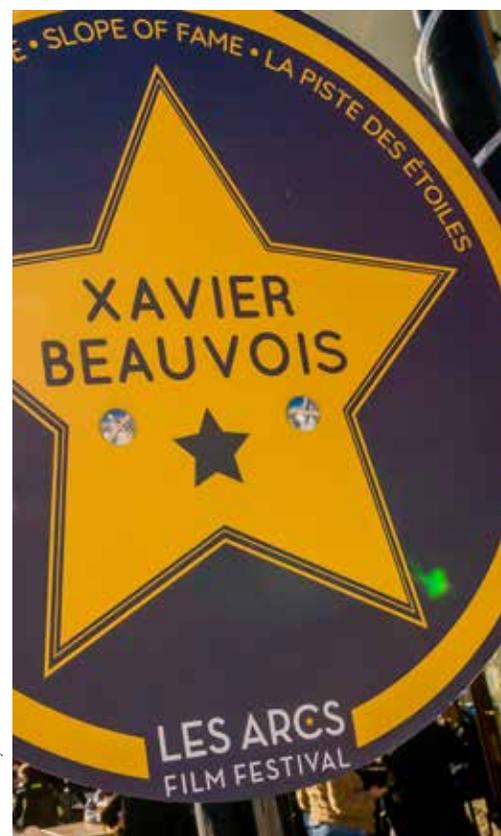
Marché de Noël

Christmas Market

Centre-ville • Bourg-Saint-Maurice

Office de tourisme

+33 (0)4 79 07 12 57



© Photos : Andy Parant

 Throughout the winter season, Arc 1950 Le Village organises diverse and varied theme weeks. Until 16 December, Arc 1950 Le Village participates in the 14th edition of Les Arcs Film Festival with a Slope of Fame and a photo spot in the heart of the village. Access all public film projections of the festival with your Cinema Pass. Next theme week will be about Christmas from 17 December to 23 December.



### ARC 1950 LE VILLAGE

arc1950.com

Prochaines animations



Les Arcs Film Festival



Le Village de Noël



La magie de Noël

## ARC 1950

### LA STATION FAIT SON CINÉMA

Pour combler petits et grands, skieurs ou non, Arc 1950 le Village développe chaque semaine des thématiques diverses et variées. En ce mois de décembre, voici trois raisons de venir dans la station, pour Les Arcs Film Festival.

#### RENCONTRER VOTRE STAR PRÉFÉRÉE

Jusqu'au 16 décembre, le Village d'Arc 1950 se transforme en LA station incontournable, à l'occasion de la 14<sup>e</sup> édition des Arcs Film Festival (lire aussi en pages 14-15). Au détour d'une projection, d'une rue ou bien sur les pistes, partez à la rencontre de votre acteur favori ou de votre réalisateur fétiche. Et pour une immersion totale, accédez à toutes les séances publiques du festival avec votre Pass Cinéma !

#### UN « WALK OF FAME » MADE IN ARC 1950

Arc 1950 le Village, c'est un peu le Hollywood des Alpes ! Les lieux ont vu défiler de très nombreuses célébrités et la station a décidé de les mettre en avant d'une manière exceptionnelle, en s'inspirant de son homologue américain Walk of Fame. La Slope of Fame / Piste des Étoiles, piste de ski slalomant dans les rues d'Arc 1950, qui se découvre aussi à pied, rend hommage à ceux qui ont foulé le tapis blanc de la station, à travers des panneaux au nom des plus grandes étoiles du Festival. Un tout nouveau spot photo au cœur du Village vous permettra aussi d'immortaliser ces moments exceptionnels.

#### AU VILLAGE, LA STAR C'EST VOUS !

Arc 1950, c'est la station 5\* dont vous avez toujours rêvé. Ici, vous pouvez tout faire skis aux pieds. Les 8 résidences de luxe vous permettent d'accéder à toutes les boutiques du Village en quelques pas pour vous faire vivre une expérience de shopping inédite. Restaurants variés, magasins de renom et boutiques cadeaux vous réservent un accueil chaleureux et personnalisé où vous ne pourrez qu'être conquis.

Venez à skis, en voiture, en funiculaire, en navettes ou par la télécabine du Cabriolet.



GUILLAUME CALOP

*Passeur d'images*



© Măra Bernaiche

À l'origine et à la tête des Arcs Film Festival se trouvent deux enfants du pays, Guillaume Calop et Pierre-Emmanuel Fleurantin. Alors que la 14<sup>e</sup> édition bat son plein, rencontre avec Guillaume, délégué général du festival, qui revient sur cette passion qui l'anime. Moteur !

Comment a débuté ton aventure avec le cinéma ?

J'ai toujours été attiré par le cinéma, mais sans savoir par quel bout prendre les choses. J'ai grandi à Bourg-Saint-Maurice, été ouvrier de salles au cinéma d'Arc 1600, travaillé un peu pour CinéAlpes et Gérard Davoine, ai passé un CAP projectionniste à Grenoble et pensais au ciné bus... Le hasard m'a permis d'effectuer mon service civique au Festival du film d'animation d'Annecy.

Et c'est devenu ton métier...

À Annecy, un producteur de Los Angeles m'a proposé un poste dans le cinéma d'animation. En 1996, je suis parti deux ans aux États-Unis avant de m'installer à Paris, où j'ai travaillé ensuite pour Canal+. En 2005, j'ai fondé Chalet Pointu, une société d'édition vidéo avec 2 volets : le web et la pub d'un côté, et l'édition de DVD à la demande, qui s'adressait aux passionnés de cinéma, avec des choses rares et pointues... J'aime ce côté passeur d'images.

Tu as même réalisé un documentaire sur les Arcs...

J'ai toujours été fasciné par les gens qui ont construit les stations. Et il était temps de les interroger. C'est ainsi qu'est né « Les Arcs, l'esprit pionnier » réalisé avec Sophie Bosquet.

Pourquoi créer un festival aux Arcs ?

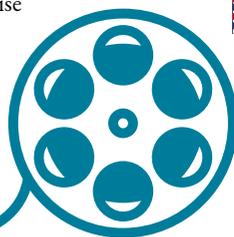
Depuis Annecy, j'ai toujours eu ce fantasme, et je ne me voyais pas le faire ailleurs. La création d'Arc 1950 a offert des possibilités d'accueil haut de gamme pour les VIP, et de créer un mythe à l'image des autres festivals en station, comme Avoriaz (Haute-Savoie) ou Sölden (USA). Et un jour, dans un train entre Paris et la Normandie, j'ai croisé Pierre-Emmanuel Fleurantin, Borain lui-aussi. On se raconte nos vies, et on se rend compte qu'on avait tous les deux la même idée !

En 2009, Les Arcs Film Festival était né... Comment l'avez-vous façonné ?

On est tous les deux des Européens convaincus, et on a choisi de défendre cette idée et d'aider le cinéma européen à mieux s'exporter. Nous avons des cultures très différentes, mais des problématiques communes. Et le monde a besoin de s'enchanter un peu plus...



“ LE MONDE A BESOIN DE S'ENCHANTER UN PEU PLUS... ”



 Guillaume Calop and Pierre-Emmanuel Fleurantin are at the origin and head of the Les Arcs Film Festival. Infosnews met Guillaume on the occasion of the 14th edition of the festival. Both Guillaume and Pierre-Emmanuel grew up in Bourg-Saint-Maurice and together they created the Les Arcs Film Festival in 2009. Every year, the festival programmes more than 100 films and welcomes not less than 21,000 spectators.

Qu'est-ce qui en fait son succès ?

Dès le début, nous l'avons ancré comme un rendez-vous professionnel qui œuvre pour le cinéma de demain. Le festival a aujourd'hui une stature internationale, grâce à ce volet pro.

Plus de 100 films sont projetés chaque année...

Nous tenons à une proposition large et ouverte, avec des avant-premières de films très grand public jusqu'à des films d'auteur ou avec une certaine exigence. Sans être élitiste, nous proposons aussi des raretés dans une vallée qui a peu accès à ce type de culture. Nous sommes passés de 9000 à 21000 spectateurs, ce qui montre un réel engouement.

As-tu quelques moments forts à partager ?

Le concert du chanteur M, au Sanglier qui fume, à Arc 1600... Et surtout la projection en 2014 de Snow Therapy, tourné aux Arcs par Ruben Östlund, devant 30 personnes dans la petite cabane des pisteurs au sommet de l'Aiguille Rouge. Ce festival est vraiment plein de moments magiques... (E.R.)

14<sup>e</sup> édition se poursuit jusqu'à samedi !

Les Arcs Film Festival continue sa folle semaine aux Arcs jusqu'au 17 décembre au soir. Teasing...

Le jury : présidé par Roschdy Zem, il est composé de Jeanne Balibar, Fanny Herrero, Filippo Meneghetti et Nadia Tereszkiewicz. Il récompensera de la Flèche de cristal le meilleur des 8 longs-métrages en compétition.

Les invités d'honneur : le réalisateur Cédric Klapisch (masterclass le 15/12) et l'actrice Veerle Baetens (masterclass le 14/12). Sans oublier la pléiade d'invités, d'acteurs, réalisateurs et VIP...

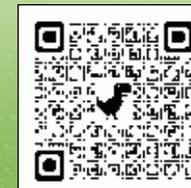
Les rendez-vous pro : Industry Village, Sommet (distributeur-exploitant), Village des coproductions, Work in progress

Des engagements : à travers le programme Déplacer les Montagnes (grands sujets de société), le Lab Femmes de cinéma (pour la parité et la mixité dans l'audiovisuel), le Green Lab

100 films projetés : avec des avant-premières, des courts et longs métrages, une sélection de pépites « Oscar au ski », un focus Alpes – saison 2. Avis aux cinéphiles !



NETTOYAGES  
HÔTELS / RESTAURANTS  
COMMERCES / CHALETS / INDUSTRIES  
COPROPRIÉTÉS / COLLECTIVITÉS  
MAITRE D'OEUVRES...



VALLÉE DE LA TARENTEISE  
PAILLOT@PAILLOT73.FR  
+33 (0)4 79 07 00 84

ON RECRUTE

TEMPS PARTIEL / TEMPS PLEIN  
CDD / CDI  
TRANSPORT + REPAS + PRIMES

ESPRIT D'ÉQUIPE, SENS DU DEVOIR  
ET DU TRAVAIL BIEN FAIT SONT NOS  
EXIGENCES.  
SOLIDARITÉ, FORMATION, PROGRES-  
SION ET RÉCOMPENSE DU MÉRITE  
SONT NOS GARANTIES.



© Julian Torres



# Petit piou-piou DEVIENDRA GRAND

Le ski, ça s'apprend tout petit ! Et quand on ne sait pas par où commencer, les moniteurs à la veste rouge sont là pour donner les bonnes bases à chaque enfant et ce dès 3 ans : direction les jardins d'enfants des ESF des Arcs et de Peisey-Vallandry.

Si chaque jardin a sa spécificité, tous les cours collectifs sont assurés par des moniteurs diplômés et formés à l'encadrement des plus petits. Jeux, activités ludiques... dans le mythique Club Piou-Piou, on apprend en s'amusant !

## ARC 1600

Ici, c'est multi-activités pour les tout-petits : ski, snowboard, raquettes et même du ski de fond... de quoi ne jamais s'ennuyer tout en développant sa motricité. 2 jardins d'enfants dans la station : sur le front de neige à deux pas de l'ESF (ouvert à tous) et à côté de la résidence Le Ridge (réservé à ses résidents).  
www.esfarc1600.com  
+33 (0)4 79 07 43 09

## ARC 1800

L'un des plus grands jardins d'enfants de France avec 2 hectares en plein centre de la station, exposé au soleil. 5 tapis roulants dont 2 couverts, un grand chalet d'accueil et des petites annexes pour une semaine réussie par tous temps. À côté, la garderie Skimômes prend en charge les enfants de 3 à 8 ans à la journée et/ou avant et après les cours de ski avec des activités encadrées.  
www.esf-arc-1800.com  
+33 (0)4 79 07 40 31

## ARC 2000

Un vaste espace ski sécurisé et un grand chalet tout confort avec casiers individuels et espace jeux : ici, les enfants sont accueillis peu importe la météo. Les parents sont aussi de la partie, puisqu'ils sont conviés chaque vendredi à la cérémonie de remise de médailles de leurs bambins devenus skieurs pro.  
www.esf-arc-2000.com  
+33 (0)4 79 07 47 52

## PEISEY-VALLANDRY

Perché à 2200m d'altitude, le jardin de Vallandry quitte le centre-station pour laisser place à un panorama extra sur les sommets alentours dans une ambiance incomparable. En plus de l'enneigement assuré, le jardin est dans une zone débutante privilégiée pour découvrir le ski et progresser en sécurité : souvenirs inoubliables assurés ! (S.R.)  
www.esf-peiseyvallandry.com  
+33 (0)4 79 07 93 77



 The different ESF ski schools in Les Arcs and Peisey-Vallandry propose a Piou-Piou Club. It's all about multi-activities for the little ones : skiing, snowboarding, snowshoeing and even cross-country skiing... offering a vast and secure ski area with a large and comfortable chalet with individual lockers and a play area. The ideal place to progress in full safety ! Unforgettable memories guaranteed !



©ESF Arc 2000

## 4 SAISONS RENCONTRE



# FRANÇOIS-XAVIER DECHAMPS IL A UN FAIBLE POUR PEISEY !

Originaire de Normandie, FX, comme on l'appelle, est tombé sous le charme de Peisey-Vallandry quand il l'a découvert il y a 8 ans. Il y vit aujourd'hui à l'année, et démarre une nouvelle aventure dans lequel il se projette. Bref, sa vie est désormais ici.

 Originally from Normandie, François-Xavier aka FX discovered Peisey-Vallandry 8 years ago. He now lives there all-year round and started a new adventure. With his associate, Benjamin Giachinno, he is going to take over the old post office in Peisey and turn it into a restaurant for holidaymakers, workers in between seasons and locals all year round. François-Xavier has found the perfect balance between snowboarding, work, friends and the love of his life !

### Profil

- **Nom :** Dechamps
- **Prénom :** François-Xavier
- **Âge :** 33 ans
- **Job :** Cuisinier
- **Où :** Peisey-Vallandry
- **Origine :** Fécamp (Normandie)

### FX, racontes-nous ton arrivée à Peisey !

Je suis venu en vacances il y a 8 ans pour rendre visite à des amis qui étaient en saison. Ma situation de l'époque ne me convenait plus et j'avais envie de bouger. J'ai tout de suite adoré ce lieu et eu envie d'y rester. J'ai alors trouvé un emploi pour l'hiver suivant, et je ne suis jamais vraiment reparti après cette première saison.

### Quels aspects te plaisent dans la vie d'ici ?

Le cadre en premier lieu ! Je suis passionné de glisse et trouve largement mon bonheur autour de moi. Je ne connaissais pas les Alpes avant de venir ici et je trouve que c'est un environnement incroyable. Se lever tous les matins face au glacier de Bellecôte, c'est magique ! J'aime aussi beaucoup la convivialité de la vie de village, c'est la tranquillité !

### Y a-t-il des côtés plus négatifs selon toi ?

Le manque de commodités proches. Au quotidien, cela peut représenter des contraintes. L'immobilier est une grosse problématique également. Ce n'est pas forcément évident de s'installer ici entre les prix du marché et la gestion des lits froids. Même dans le village, une bonne partie des habitations sont des maisons secondaires vides une partie de l'année... Enfin, le fait de ne pas être d'ici, je le ressens au quotidien mais cela ne me blesse pas. Je suis content de me lancer dans un projet qui va me permettre de m'intégrer davantage.

### Un mot sur ce projet ?

Mon associé, Benjamin Giachinno, et moi allons reprendre l'ancien bureau de poste de Peisey pour en faire un restaurant destiné aux vacanciers en saison, aux ouvriers en intersaison et aux locaux toute l'année. Rendez-vous l'hiver prochain !

### Tu te projettes donc à terme à Peisey ?

Tout à fait ! J'ai trouvé mon équilibre ici : le snowboard, le boulot, les copains et l'amour ! J'ai des problèmes de santé et je me sens bien ici. Et quand je suis bien dans ma tête, je suis bien dans mon corps !

### Un moment de libre, comment l'occupes-tu ?

Direction le fond de vallée pour promener mon chien ou sinon un barbecue entre copains ! (C.K.)

# Transports malins

Des navettes en bus tous les jours jusqu'à 23h, gratuites pour les locaux, du covoiturage, une gare en pied de vallée... Idéal pour voyager malin depuis Landry jusqu'à Peisey-Vallandry, ou se déplacer au quotidien.

C'est une bonne manière d'optimiser les navettes existantes et d'offrir un service à la population locale. Cet hiver, les saisonniers et habitants pourront bénéficier de la gratuité sur les navettes bus circulant entre Landry et Plan Peisey. Et c'est nouveau, le service fonctionnera tous les jours jusqu'à 23h. Idéal pour ceux travaillant en soirée qui ne veulent pas utiliser leur véhicule !

Toujours côté mobilité, l'aire de covoiturage à côté de la salle du Perret, à Landry, est bien fonctionnelle. Et pour les vacanciers venus de loin, la destination Peisey-Vallandry bénéficie d'une gare en vallée à Landry : navettes bus et taxis vous attendent à deux pas du quai pour vous monter jusqu'aux pistes de ski.

Enfin, n'oublions pas les deux bornes gratuites de recharge pour les véhicules électriques installées sur la place de Roscanvel, à Peisey-Nancroix. Un développement du nombre de bornes dans la station est d'ailleurs en projet. À suivre ! (E.R.)



@photos : Elliot Gieuz

## EN+

**JUSQU'AU 24/12**

La boîte aux lettres du Père Noël  
Santa Claus mailbox  
Une surprise attend les enfants déposant leur lettre !

**TOUS LES MARDIS À 17H**

Visite de la ferme du GAEC Alpin  
Farm visit  
Dès 2 ans • Gratuit  
Route de la Chenarie - Peisey-Nancroix

Office de tourisme  
+33 (0)4 79 07 94 28



**TOUS LES JOURS JUSQU'À 23H**

Gratuit pour les saisonniers et les habitants (titre à récupérer en mairie de Landry ou à l'office de tourisme)

Tarif public : 8€ l'aller / 14€ l'aller-retour  
Horaires et infos : peisey-vallandry.com

 **A** shuttle service until 11pm, free for locals, a carpooling area near the town hall Perret in Landry, a train station in Landry with a shuttle and taxi service to take you to the slopes, and two free recharging stations for electrically assisted cars in Peisey-Nancroix...



## AIME-LA-PLAGNE

# LE GEIQ fond de talents

**Basés à Aime-la-Plagne, le GEIQ Mer et Montagne et le GEIQ PAF œuvrent pour la formation des saisonniers qui font vivre les stations l'hiver. Julie Pocard-Chapuis, directrice, nous explique le fonctionnement de ces recruteurs pas comme les autres.**

### LE GEIQ, C'EST QUOI ?

GEIQ, c'est un acronyme pour Groupement d'employeurs pour l'insertion et la qualification. Composées et pilotées par une centaine d'adhérents professionnels pour le GEIQ Mer & Montagne, et une vingtaine d'ESF pour le GEIQ PAF, les deux associations proposent des contrats d'apprentissage et de professionnalisation dans le secteur du tourisme et du ski. « Le gros point fort du GEIQ, c'est que l'organisme gère les embauches de A à Z ce qui décharge les entreprises de toutes les démarches administratives », explique Julie.

### POUR QUOI FAIRE ?

Le GEIQ Mer et Montagne offre des formations aux métiers de l'hôtellerie-restauration (commis, serveur, réceptionniste...), du bien-être (spa praticiens, agent thermal) et du sport (technicien vendeur, skiman...). L'association a aussi une antenne à Juan-les-Pins pour former les apprentis en saison estivale. Le GEIQ PAF, quant à lui, est dédié aux écoles de ski avec une préparation au Diplôme d'État de moniteur et des formations pour devenir chargé d'accueil d'une ESF. Selon les métiers, les contrats durent de 6 mois à 1 an, avec 7 semaines de formation environ suivies d'une expérience chez les entreprises adhérentes. Pour avoir des apprentis opérationnels rapidement, « les formations sont élaborées avec les adhérents afin de cibler exactement leurs besoins », souligne encore Julie.

### POUR QUI ?

Jeunes fraîchement diplômés, adultes en reconversion, personnes éloignées de l'emploi... Tout le monde a sa chance au GEIQ. L'accompagnement est complet grâce aux entretiens réguliers avec les coordinateurs du GEIQ et une aide à la recherche de logement. « La plupart des apprentis se voient ensuite proposer un CDD ou CDI au terme de la formation », conclut Julie. C'est une formule gagnant-gagnant, aussi bien pour les formés que pour les entreprises toujours en quête de nouveaux talents ! (S.R.)

 **T**he two associations GEIQ Mer et Montagne and GEIQ PAF work together and offer apprenticeship and contracts in the tourism and ski sector. The main strength of the GEIQ is that the organisation manages the recruitment from A to Z, which relieves the companies of all the administrative procedures. Depending on the trade, contracts last from 6 months to 1 year, with approximately 7 weeks of training followed by experience in member companies.



### CANDIDATURES

www.geiq-paf.com  
www.geiq-2m.com

## EN+

**JUSQU'AU 16/12**

Exposition Alttai

Alttai exhibition  
Exposition chorégraphiée  
Gratuit • De 14h à 17h (sauf mercredi)  
Maison des Arts - Aime-la-Plagne

Office de tourisme  
Plagne Vallée  
+33 (0)4 79 55 67 00



# Réinventer demain



Dès ce printemps, la ville d'Aime sera dotée d'un espace de vie sans pareil dans le secteur. Composé d'une recyclerie, d'ateliers divers et de multiples pôles d'activités, chacun aura une bonne raison de s'y rendre ! Découverte de ce lieu résolument tourné vers demain nommé Antropia.

© Antropia



Envisagé comme un lieu de partage collectif dédié au réemploi et à l'innovation sociale, le projet Antropia repose sur des piliers forts : l'écologie, l'économie sociale et solidaire, l'ouverture culturelle, l'apprentissage du faire soi-même et le numérique responsable. Tout un programme ! Initiatrices de ce projet, Aurélie Roguier et Elsa Descamps, chacune responsable jusqu'à lors de la prévention et la réduction des déchets dans les communautés de communes des Versants d'Aime et de Haute-Tarentaise, ont voulu aller plus loin dans cette démarche et ont donc imaginé ce projet, en constituant toute une équipe pour faire vivre chacun de ces piliers.

## UN TIERS-LIEU AUX MULTIPLES FACETTES

Dans cet espace de plus de 1000m<sup>2</sup>, l'activité principale consistera en la vente d'objets de seconde main. Viendront s'y agréger une Fab Lab dotée d'une salle entièrement équipée, des ateliers numériques, des espaces de mise en valeur de l'art et de l'artisanat local, une salle modulable accueillant des ateliers divers et un dispositif Micro-Folie. Innovant, ce dernier permet de « déplacer la culture » en diffusant des œuvres de 12 grands musées nationaux via un relais numérique en très haute définition.

Antropia est un concept composé de multiples facettes dont le vecteur est de créer du lien social, de sensibiliser et d'encourager à la meilleure gestion d'un quotidien durable. Sédait par le projet ? Il est possible de le soutenir en



participant à la campagne participative à venir pour aménager la partie modulable. À noter également qu'une récupération d'objets (en bon état de fonctionnement et propres) sera ouverte sur site ou à la déchetterie d'Aime dès le mois de mars. (C.K.)

 This spring, the town of Aime will be equipped with a unique living space that will consist of a recycling centre, various workshops and multiple activity centres. The Antropia project is based on several strong pillars : ecology, social and solidarity economy, cultural openness, learning to do things yourself and responsible digital technology. In this space of more than 1000m<sup>2</sup>, the main activity will be the sale of second-hand objects.



**ANTROPIA - RECYCLERIE ET TIERS-LIEU**  
Ouverture en avril 2023  
280 avenue de Tarentaise à Aime  
antropia-coop.fr  
contact@antropia-coop.fr

## LES 10 COMMANDEMENTS DU SAISONNIER PLAGNARD

© Olivier Allamand

Ô toi, saisonnier fraîchement arrivé sur les cimes enneigées de La Plagne, ne prend peur de l'ampleur de ce domaine... Vis plutôt cette liste de recommandations pour que ta saison se passe dans les meilleures conditions !

### 1 Au fief, tu te rendras

Située à Plagne Centre, la maison des saisonniers est dédiée à ce public : offres d'emploi, point internet, aide administrative, conseils santé... L'assurance de se faciliter la vie !

### 2 La communauté, tu rejoindras

La page Facebook « Les saisonniers de La Plagne » est une mine d'informations et de bons plans.

### 3 Contre le froid, tu t'équiperas

L'enseigne Décathlon propose un magasin à Plagne 1800, avec les mêmes gammes et les mêmes tarifs que partout ailleurs ! Et pour combler un besoin spécifique, une objethèque est disponible en vallée, à Aime.

### 4 Pour te déplacer, les navettes tu utiliseras

Les navettes inter-stations circulent gratuitement 7 jours sur 7 du matin au soir. Et pour savoir quand passe la prochaine, on installe l'appli Mov'in La Plagne, qui permet de suivre leur trafic en temps réel.

### 5 Connecté, tu resteras

Le wifi est mis à disposition gratuitement dans les Points Information de la station ainsi que sur certains sommets du domaine skiable (télécabine du Funiplagne, télésiège de l'Arpette, des Colosses...)

### 6 Laver ton linge il te faudra

À ton tour de percer les secrets de la machine à laver : pas moins de 5 laveriers automatiques sont disponibles à Plagne Centre, Plagne 1800 et Plagne Bellecôte.

### 7 De la montagne, grand soin tu prendras

Même en altitude, on n'oublie pas de trier ses déchets, via les nombreux conteneurs disponibles partout dans la station. À noter : une déchetterie est accessible gratuitement pour les particuliers en contrebas de Plagne 1800.

### 8 Ta forme, tu soigneras

La salle omnisports Pierre Leroux à Plagne Centre propose de nombreuses activités sportives, à prix doux ou même gratuites pour certaines. Salle de cardio, de musculation, mur d'escalade, gymnase, c'est le lieu idéal pour se dépenser.

### 9 Les idées, tu te changeras

En se munissant du « guide séjour » édité chaque quinzaine, on prend connaissance d'infos pratiques mais aussi des temps forts incontournables proposés dans la station.

### 10 De ton environnement, tu t'émerveilleras

À ski, en raquettes ou même à pied, la montagne se découvre et s'admire de mille façons. Alors à toi d'en profiter et bonne saison ! (C.K.)

 Seasonal workers, here are 10 recommendations to ensure that your season runs smoothly. 1. The seasonal workers' centre is the place to be. 2. The Facebook page offers numerous information and good tips. 3. Decathlon has a shop in Plagne 1800 with the same range and prices as everywhere else. 4. The inter-station shuttles run free of charge 7 days a week. 5. Wifi is available free of charge in the resort's Information Points. 6. Not less than 5 laundromats are available. 7. Sort your rubbish using the many containers available. 8. The sports hall in Plagne Centre offers a wide range of sports activities. 9. A guide for holidaymakers is published every two weeks. 10. On skis, snowshoes or even on foot, enjoy the beautiful landscapes !



### MAISON DES SAISONNIERS

Plagne Centre - Face à la Poste  
+33 (0)4 79 09 20 85  
saisonniers@siglaplagne.com  
Office de tourisme de La Plagne

+ 33 (0)4 79 09 02 01 • la-plagne.com



© Jour Blanc Studio



FANTINE DEGROOTE

## OBJECTIF MONDE POUR LA BOSSEUSE

**CHAMPIONNE**  
RENCONTRE

© Agence Zoom

Dernière recrue du team d'athlètes de la Plagne, Fantine Degroote est la seule à s'illustrer à travers sa discipline – le ski de bosses – et vient ainsi compléter cette grande famille de champions. Pétilante et déterminée, elle nous livre sa vision de ce sport qui lui est si cher.

### Fantine, peux-tu nous présenter ton parcours ?

J'ai grandi en Chartreuse où j'ai commencé le ski, dès 3 ans. Mes parents ont déménagé à La Plagne, et c'est là que j'ai découvert le slopestyle avant de me spécialiser en ski de bosses l'année de ma troisième. Titulaire d'un Bac S, j'ai évolué au Pôle France à Albertville. L'année de mes 18 ans, j'ai intégré l'équipe de France de ski de bosses où j'évolue actuellement. En parallèle, je poursuis mes études en IUT à Annecy.

### Peux-tu nous en dire plus sur ta discipline et pourquoi l'avoir choisie ?

Le ski de bosses fait partie du ski freestyle. C'est une discipline olympique dans laquelle le skieur évolue sur une piste où sont aménagés des bosses et deux tremplins destinés à faire des sauts acrobatiques. J'ai choisi le ski de bosses, car j'ai tout de suite pris énormément de plaisir en le pratiquant et ressenti beaucoup de sensations. Ma discipline m'apporte un grand sentiment de liberté.



© Fantine Degroote

### Quels sont tes objectifs ?

Pour cette année, j'aimerais être dans le top 10 mondial et aller chercher une qualification pour les championnats du monde. À plus long terme, je vise les podiums mondiaux.

### Tu viens d'intégrer le team d'athlètes de La Plagne. Tu nous en parles ?

La Plagne, c'est là que tout a commencé. Plus jeune, les athlètes de ce team étaient pour moi des modèles très inspirants. Aujourd'hui, c'est une grande fierté et une chance de pouvoir à mon tour rejoindre cette équipe. C'est une forme de reconnaissance également par rapport au travail fourni. Cette expérience s'annonce riche en enseignements !

### Quelque chose à ajouter ?

En tant que jeune sportive, il n'est pas toujours facile de trouver des partenaires qui nous accompagnent pour vivre notre passion. Je reste à l'écoute de personnes ou d'entreprises qui souhaiteraient me soutenir ! (C.K.)

 Fantine Degroote grew up in Chartreuse where she started skiing at the age of 3. Her parents moved to La Plagne, and that's where she discovered slopestyle before specialising in mogul skiing. She graduated and joined Pôle France in Albertville. The year she turned 18, she joined the French mogul ski team, and at the same time, she continues her studies in IUT in Annecy. Fantine would love to be in the top 10 and be qualified for the World Championships.



© Fantine Degroote

  
**FANTINE DEGROOTE**

Ski de bosses  
@ fantinedegroote

### PALMARÈS

- Saison 2021-2022 : vainqueur du classement général de la coupe d'Europe de ski de bosses 22<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> places à la finale des coupes du monde
- Saison 2020-2021 : première participation en coupe du monde / vainqueur du classement général de la coupe d'Europe : 7 podiums dont 5 victoires

À 2000 MÈTRES D'ALTITUDE  
AU CARREFOUR DES PISTES  
VENEZ PROFITER D'UNE EAU À 30°C  
ET D'UN JACUZZI À 34°C



**LIGNE D'EAU  
2 SAUNAS  
AQUABIKE  
AQUAFORME**

**NOCTURNE JEUDI  
JUSQU'À 21H30**



DU 12/12/2022 AU 29/04/2023  
DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 15H À 19H30  
SAUF LE JEUDI DE 15H À 21H30  
FERMÉ LE DIMANCHE

Evacuation des bassins 1/2h avant fermeture

PISCINE DE  
PLAGNE BELLECOTE  
+33 (0)4 79 09 05 89  
WWW.AQUAPLAGNE.FR

# DECATHLON

AIME LA PLAGNE

Votre magasin à Aime la Plagne à côté de **Leclerc** vous accueille du lundi au samedi de **9h à 19h**.

**Venez partager votre passion du sport !**



10€ pour 60€ d'achat  
sur présentation du bon  
en caisse  
Valable du 15 décembre  
au 6 mars.



Decathlon Aime La Plagne



@decathlonaime

LA PLAGNE MONTALBERT

## Une montagne de projets

Nichée à 1350 mètres d'altitude, La Plagne Montalbert séduit par son charme et ses nombreux attraits. Garderie, hébergements, salle de spectacle : tour d'horizon de ces nouveautés que la destination nous prépare et que l'on aura la joie de découvrir dès cet hiver.

Bien que plus petite que ses voisines perchées en altitude, La Plagne Montalbert n'a pas à rougir : elle offre un panel de services et de prestations pour satisfaire ses visiteurs à chaque instant. Et pour toujours coller aux attentes des vacanciers, la station prend les devants et propose de nouvelles infrastructures.

En cours de construction et livrée courant 2023, la salle multiactivités permettra à Montalbert d'élargir largement sa programmation d'activités. Comptant 700 m<sup>2</sup> et idéalement située à l'entrée de la rue piétonne, elle permettra d'accueillir à la fois des spectacles, des concerts, des réunions et des séminaires. Ultra-pratique, une nouvelle garderie fraîchement sortie de terre et attenante au départ des pistes accueillera les enfants dès cet hiver et ravira les parents qui pourront profiter facilement du ski.

Côté hébergements, ce sont deux nouvelles résidences que les visiteurs auront le loisir de découvrir. Le chalet Martin sera composé de 23 appartements et bénéficiera d'un parking souterrain tandis que la résidence SnocRoc sera elle composée de 65 appartements de standing largement équipés de prestations haut de gamme. Enfin, côté shopping, une nouvelle surface commerciale de 600 m<sup>2</sup> viendra compléter l'offre Intersport en cœur de station. Bref, tout est pensé pour se laisser porter, il ne reste alors qu'à succomber... (C.K.)

© photos : Olivier Allamand



 Perched at an altitude of 1350m, La Plagne Montalbert offers a complete range of services and facilities to satisfy its visitors at all times. In order to meet the expectations of holidaymakers, the resort offers new infrastructures : the multi-activity hall ready in 2023 will host shows, concerts, meetings and seminars; a new day care centre; two new residences (Chalet Martin and SnocRoc); and a new 600m<sup>2</sup> shopping area in the heart of the resort.

  
**OFFICE DE TOURISME  
DE MONTALBERT**  
+33 (0)4 79 09 77 33  
la-plagne.com



## ON S'ÉQUIPE EN QUELQUES CLICS !

Partir en vacances au ski en famille : le rêve certes mais le cauchemar pour préparer les bagages ! Mais ça, c'était avant, car maintenant il y a Yapu-K & Co ! Un concept malin de location de matériel de ski pour enfants pour partir l'esprit (et les valises) léger(-es) !

Onéreuses, encombrantes et utiles un court laps de temps, les affaires des enfants remplissent les placards aussi vite qu'elles ne vident les bourses des parents ! Forte de ce constat, Apolline Collot a décidé de lancer Yapu-k & Co en décembre 2021. Ce système de location de matériel pour les 0 /10 ans a été imaginé pour répondre aux questions économiques, écologiques et logistiques lors d'un départ en vacances aux sports d'hiver. En se rendant sur la plateforme Yapu-k & Co, on réserve les articles dont on a besoin (matériel de puériculture, combinaison de ski, ski-luge et même jouets...) que l'on se fait envoyer sur le site de nos vacances (Savoie et Haute-Savoie). À la fin du séjour, on réexpédie le matériel via l'emballage dédié fourni et le tour est joué. Accessible à tous, il facilite aussi pour les locaux l'accueil de leurs familles ou amis en visite dans nos montagnes. Séduit par l'idée ? Le concept est également décliné pour les vacances d'été ! (C.K.)



© Yapu-k & Co

Going on a ski holiday with your family is a dream but a nightmare when it comes to packing ! But that was before, because now there is Yapu-K & Co launched in December 2021 by Apolline Collot. A clever concept of ski equipment rental for children to leave with a light mind (and suitcases).



yapukandco.com  
yapuk.co@gmail.com  
+ 33 (0)6 33 26 17 17



## LES PETITS PRIX FONT LES GRANDS WEEK-ENDS! INCREDIBLE WEEKEND DEALS!

SAMEDI  
JESKIE

1 jour La Plagne tarif unique  
/ 1 day La Plagne single price

38€\*

DIMANCHE  
MALIN

1 jour La Plagne tarif unique  
/ 1 day La Plagne single price

47€\*

\*Tarifs individuels quelle que soit la catégorie d'âge tous les samedis et dimanches de la saison (sauf les dimanches 18 et 25 décembre 2022, les 5, 12, 19 et 26 février 2023). / Set prices for all age categories every Saturday and Sunday of the season (except Sundays 18 and 25 December 2022, 5, 12, 19 and 26 February 2023).

Exclusivité web / Online exclusive  
[www.skypass-laplagne.com](http://www.skypass-laplagne.com)

thuria

## T'attends quoi ? Yakayalé !

Née de la fusion de deux associations de Champagny-en-Vanoise, Yakayalé est la nouvelle asso qui veut créer du lien entre les générations, échanger et partager les idées et faire bouger le village !

Les deux parents de Yakayalé, ce sont l'ALCS, qui proposait des activités sportives sur la commune, et le Club de l'Amitié qui organisait des animations pour les aînés du village. Seulement voilà, après des années d'existence et d'investissement pour les bénévoles portant les deux associations, pas facile de trouver des idées pour se renouveler. Au même moment, un petit groupe de Champagnolais songeait à un moyen de mettre en place des projets collectifs et créer de l'échange. Les planètes se sont alignées, les énergies se sont rassemblées, et ainsi Yakayalé était née ! Matthieu Rondouin, l'un des fondateurs, explique : « On ne voulait pas que les deux associations disparaissent, alors on s'est dit que les rassembler était le meilleur moyen de les faire perdurer. Nous avons aussi envie que les générations se mélangent avec des projets ouverts à tous. »

Créée sur un mode de gestion collaboratif, l'association est ouverte à tous, Champagnolais ou non. Yakayalé a conservé l'offre des précédentes assos : cours de yoga et gym pilates, aquagym... et aussi la possibilité pour les aînés d'accéder aux activités de Génération Mouvement. Rien ne s'est perdu dans la fusion, bien au contraire : des nouveautés ont vu le jour. L'association a par exemple organisé un atelier jeu La Fresque de la biodiversité, et une soirée d'échange avec Quentin Ruffier,

un Champagnolais parti à l'assaut du Cap Nord en vélo depuis Champagny. Chaque deuxième mercredi du mois, c'est atelier créatif pour les enfants, et des ateliers culturels sont en réflexion pour les plus grands. D'autres projets en tout genre sont en cours, dont la création d'un café associatif dans le village. Un projet, une idée ? Y'a plus qu'à y aller ! (S.R.)

Born from the fusion of the two associations ALCS and Club de l'Amitié in Champagny-en-Vanoise, Yakayalé is a whole new association that wants to create links between generations with projects open to all. Yakayalé proposes yoga classes, gym pilates and aquagym sessions, but also a creative workshop for children every second Wednesday of the month. On 13 December at 8pm, the association organises a film-debate on the theme of mobility with the association POW.



### PROCHAIN RENDEZ-VOUS

Ciné-débat le 13/12 à 20h au cinéma de Champagny autour du thème de la mobilité (projections de films de Gaëtan Gaudissard, Nicolas Favre, Fabien Maierhofer et Mathieu Navillod) avec l'association POW.

### ADHÉSION ET INSCRIPTIONS AUX ÉVÈNEMENTS

[helloasso.com/associations/yakayale](http://helloasso.com/associations/yakayale)

Adhésion simple : tarif libre

Adhésion activités : 10€/an

Yakayalé





©Nguyen

## EAU MINÉRALE DE BONNEVAL 1 AN, L'HEURE DU BILAN

**En un an, l'eau minérale de Bonneval s'est fait une place en Tarentaise et bien au-delà. Jaillissant à Bourg-Saint-Maurice, embouteillée dans l'usine-laboratoire de Séez, elle a su séduire clients, partenaires et stations. David Merle, PDG de Bonneval Waters et Jérémy Chabannes, directeur commercial France, font le point sur cette aventure économique, humaine et écoresponsable.**

**Un an après le lancement, êtes-vous satisfait du parcours accompli ?**

**D.M. :** Notre stratégie était claire et géolocalisée. La marque est naissante, mais nous sommes très fiers d'avoir réussi le pari de devenir une marque savoyarde reconnue, que les Savoyards s'approprient. Le bilan est positif mais il reste encore beaucoup à faire...

**Rappelez-nous les particularités de l'eau de Bonneval...**

**D.M. :** Elle est extraordinaire à plusieurs titres : elle a un passé de deux millénaires au cœur des montagnes et de la roche, elle est connue depuis les Romains, elle jaillit avec un fort débit artésien. Cette eau est riche d'histoire et de minéraux.

**Quels grands partenaires vous soutiennent ?**

**D.M. :** Ils sont nombreux. Les partenaires restaurateurs-hôteliers historiques nous sont restés très fidèles comme le groupe K2, La Bouitte ou encore Jean Sulpice et son équipe (Annecy). On a aussi développé des partenariats locaux avec des stations de Tarentaise, comme l'office de tourisme de Val Thorens. Le sponsoring des Mondiaux de ski alpin en février 2023 nous a ouvert les portes de Courchevel et de Méribel. L'engouement est aussi très

fort en Haute Tarentaise. Et nous avons beaucoup d'ambassadeurs, comme les 3 Vallées Café à Moûtiers, des mairies et diverses personnalités de la région, de l'agriculteur au politique.

**J.C. :** Il ne faut pas oublier nos distributeurs locaux, qui nous aident dans notre rayonnement en Savoie, et certaines enseignes de la moyenne et grande distribution, comme Sherpa, Carrefour et Système U... On n'aurait pas pu espérer une meilleure réception. Merci à eux.

“ NOUS VOULONS  
CONSOLIDER NOTRE  
POSITION DE MARQUE  
SAVOYARDE RECONNUE ”

David Merle

**Comment expliquez-vous cet accueil ?**

**D.M. :** Le projet a généré beaucoup d'empathie autour de nous. Certains aiment l'histoire du projet, de cette eau, et apprécient notre attachement au territoire. Ils sont prêts à changer leurs habitudes.



BOUTEILLES VERRES



BOUTEILLES RPET

  
www.bonnevalwaters.com

**Quelle clientèle reste à séduire ou convaincre ?**

**J.C. :** Nous avons un axe de progression sur les commerces de proximité, les épiceries fines, et nous souhaitons accélérer sur la restauration et l'hôtellerie grâce à notre nouveau format en verre, idéal pour ce secteur.

**Quelles ont été vos plus grandes surprises cette année ?**

**D.M. :** On pensait que le consommateur comprendrait mieux notre choix de contenant en plastique recyclé. Une fois recyclé, si on le jette dans la poubelle jaune, le meilleur emballage, c'est le RPET (plastique recyclé et recyclable). C'est l'empreinte carbone la plus faible ! Toutes les études scientifiques le montrent. Or, pour beaucoup, ça reste du plastique... et il a mauvaise presse.

**Vous lancez donc des bouteilles en verre...**

**D.M. :** Il y a eu une forte insistance, notamment dans l'hôtellerie et la restauration. Nous nous sommes adaptés et le format verre, lancé en novembre, pourra atteindre jusqu'à 30% de notre production. On aimerait aussi créer rapidement un système de consigne.

**Que visez-vous pour 2023 ?**

**D.M. :** 2021 a été l'année de lancement ; 2022 celle où on a appris à vivre. 2023 va nous apprendre à grandir... Il faut consolider notre position de marque savoyarde, en décrochant d'autres partenariats notamment en stations. Notre fondation (Bonneval, naturellement être), destinée à la reconnexion des jeunes grâce à la nature, se met en route. Plusieurs nouvelles marques savoyardes vont également émerger. On aimerait aussi donner plus de poids à notre start-up Merci Walter ! (formats cube de 5 ou 10 litres en livraison à domicile). Bref, nous allons continuer à embaucher et à nous développer, toute l'année.

**Comment poursuivre votre démarche écoresponsable ?**

**D.M. :** On a dû adapter notre vision à celle du monde qui nous entoure. En termes de production, nous utilisons des technologies peu usitées, car onéreuses mais connues pour un impact environnemental moindre. Ce qui nous coûte 30 à 40% plus cher en termes d'investissement. Ces choix économiquement difficiles, visant à mieux utiliser la ressource, à dépenser moins d'énergie, vont continuer. Et nos clients pourront avoir des solutions pour, à leur tour, limiter leur impact dans leur acte de consommation.

**Ce respect vous anime particulièrement...**

**D.M. :** Dans le territoire des eaux minérales, l'eau de Bonneval est particulière. Elle naît en altitude, dans un milieu très protégé. Quelque part, cette eau est un vrai bijou. Elle a une signature particulière qu'on se doit de protéger. Notre démarche est alignée avec le respect du territoire qui nous accueille. On est dans une nature savoyarde un peu bénie des dieux !

## ARC 2000 Le Taj-I Mah Les Etincelles collection



Son cadre bordé des plus beaux sommets n'a d'égal que la richesse des saveurs d'une cuisine créative et inventive. Le restaurant vous réserve une parenthèse gastronomique en soirée où vous apprécierez l'ambiance intimiste des lieux, réhaussée par un décor de caractère à l'image de la carte qui met en exergue les plus beaux produits de saison.

- Une expérience à vivre dans le 1<sup>er</sup> hôtel 5 étoiles de Paradiski
- +33 (0)4 79 10 34 10  
info@hotel-tajimah.com

## BOURG-SAINT-AURICE Maison Godreau-Payot



Si la gourmandise est un péché, ce n'est certainement pas la Maison Godreau-Payot qui va nous sauver. Bienvenue chez le traiteur et boucher le plus tentant de Tarentaise. Ce duo passionné, aux racines savoyardes et vendéennes, ne propose que des produits de qualité. On nous sert conseils, sourires, produits locaux et le tout sur un plateau. On retrouve viandes d'origine française, charcuteries italiennes, ibériques et françaises mais aussi épicerie, vins, plats à emporter, un dépôt de pain et même un distributeur de viandes et produits locaux accessible 7 jours/7 et à toute heure.



Welcome to the most tempting caterer and butcher in Tarentaise. This passionate duo, with Savoyard and Vendée roots, only offer quality products: meats of French origin; Italian, Iberian and French cold cuts; as well as groceries; take-out meals and even a bread deposit.

- Viande de Kobe, porc noir de Bigorre

Maison Godreau-Payot, 105 Avenue de Haute Tarentaise, 73700 Bourg-Saint-Maurice  
+33 (0)4 79 04 21 44  
maison-godreau-payot

## PLAGNE-BELLECÔTE Le Capricorne

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE ! La Mangeoire fait peau neuve et devient le Capricorne, un concept 2 en 1 : un restaurant ouvert en continu et un bar, pour combler les envies des amateurs de gourmandises et d'ambiance sympa du début de la journée à la fin de la soirée.

Le midi sur la belle terrasse ensoleillée, les burgers, pizzas, plats du jour se dévorent tandis que le soir, l'ambiance chaleureuse est propice à la dégustation d'une cuisine traditionnelle plus raffinée et de bonnes spécialités savoyardes. Pour prolonger la soirée, direction l'Atelier ! Tapas, cocktails, spiritueux, softs... il y en a pour tous les goûts pour vivre un instant festif et décompressant.

**NEW OWNER !** Open at any hour of the day, Le Capricorne proposes a whole new 2 in 1 concept with a bar adjoining the restaurant: dish of the day, burgers and pizzas for lunch on the sunny terrace, and more refined traditional dishes and Savoyard specialities in the evening.

- Le + : restauration toute la journée de 11h à 23h
- La fondue savoyarde

Galerie commerciale Plagne-Bellecôte  
Plagne-Bellecôte • +33 (0)4 79 06 46 68



## PLAGNE SOLEIL Le Baryon

Johan et son équipe nous accueillent pour des moments gourmands et généreux. Tout comme l'atteste le nom du restaurant Le Baryon, outil utilisé autrefois pour façonner à la main de grosses bottes de paille, nous voyageons dans le temps. Sourires et attentions sont les maîtres-mots. La terrasse, en plein soleil, donne elle aussi du baume au cœur à tous les curieux qui passent la porte de cette joyeuse taverne.



- Souris d'agneau basse température confite à l'humeur du chef

Plagne Soleil, Place centrale  
+33 (0)4 79 09 29 56  
Restaurant Le Baryon



Face TC Roche de Mio  
restaurant-lafacenord.com • +33 (0)4 79 09 01 73

## BELLE PLAGNE La Face Nord

On ne fait plus la renommée de ce restaurant et de ses hôtes, Bab et Bibi. Toutes les pistes de Paradiski mènent à ce spot incontournable. Pour les skieurs, le retour se fait avec un seul télésiège pour rejoindre le Vanoise Express. On découvre une cuisine maison originale : burgers, plats mijotés ou encore clins d'œil cosmopolites : le couscous de poulet marocain ou encore les Poke Bowls. Nouveau, la Pierra Menta devient un restaurant de spécialités savoyardes : décor douillet, fondues et raclettes individuelles, soupe savoyarde, menus à thème... de quoi se régaler tous les jours !

La Face Nord is a haven of peace... Original decoration, warm welcome and a convivial atmosphere, we feel immediately at home! Accessible to skiers and pedestrians, the restaurant proposes traditional French dishes, Savoyard specialities and flavours from all over the world.

- Accès direct et rapide en ski. Le soir, accès piétons et retour navette
- Foie gras fait maison, ravioles géantes farcies et huitres.

## PLAGNE 1800 L'expérience Cocoon Grill

Un décor douillet et chaleureux avec le Mont Blanc en toile de fond... Tentez un dîner privé dans un chalet scandinave tout en bois équipé d'un grill central... Le must de la convivialité ! Le chef Régis Michelas grillera devant vous des viandes d'exception, sélectionnées avec soin, telle la côte de boeuf Simmenthal ! (Menu à 69€ à partir de 6 adultes jusqu'à 21 personnes, sur réservation uniquement)

A cosy interior, a warm welcome, an amazing view on the Mont Blanc mountain range... To satisfy your appetite, Chef Régis Michelas will grill in front of you exceptional meats, carefully selected. (Reservation only)

Le Cocoon Grill  
Pra Conduit, Plagne 1800  
+33 (0)4 79 55 00 26 • +33 (0)6 03 13 79 79  
hotel-lecocoon.fr



L'ambiance chaleureuse du Cocoon Grill

## PLAGNE SOLEIL Ô Soleil Hôtel Le Vancouver



Bienvenue à l'hôtel pour vivre des parenthèses gourmandes et de détente. Après une journée de ski, on se retrouve au bar lounge le 2050 pour un apéro cocktails ou mocktails et tapas. Direction le restaurant Ô Soleil pour déguster spécialités savoyardes et plats bistro.

♥ Service traiteur,  
pizza, bar à pâtes

+33 (0)4 79 41 48 00  
dvm-vacances.com

Restaurant  
7/7 - 19h à 22h

Bar Lounge  
Semaine - 16h à 23h  
WE 10h - 23h

## PLAGNE VILLAGES Le Dou du Praz



Toutes les pistes et envies mènent au restaurant, ce chalet typique niché au milieu du domaine (entre Plagne Villages et Plagne Soleil). À l'intérieur, on retrouve l'authenticité de la Savoie avec la cheminée qui rend hommage à la pierre et au bois. Les spécialités savoyardes sont à base de produits régionaux et tous les plats sont préparés à base de produits frais et travaillés sur place. Les poissons et fruits de mer sont frais du jour et arrivent directement du marché de Rungis. À consommer également sans modération, les viandes cuites sur les braseros argentins. Enfin les soirées à thèmes (mardi et jeudi) avec montées en dameuse, finissent de nous séduire (réservation via le site internet).

🇬🇧 Authentic chalet surrounded by the slopes of Plagne Village, the restaurant is worth a visit! Savoyard specialities prepared with local cheeses or traditional dishes, all the meals are homemade and prepared with fresh products.

♥ Les pâtisseries réalisées par une pâtissière professionnelle

Route de la Plagne - Plagne Villages  
+33 (0)4 79 09 05 40

## PLAGNE MONTALBERT Le Forperet

À skis, à pied, en voiture ou en chenillette, toutes les routes mènent au Forperet. Sur les hauteurs de Montalbert, on fait une halte ensoleillée et hors du temps dans cette ancienne bergerie typique. Avec une vue panoramique sur les célèbres massifs du Mont-Blanc et de la Lauzière, voilà un décor unique pour apprécier les recettes ancestrales faites maison et servies midi et soir. On craque notamment pour la fondue spéciale aux saveurs de tomme et de cidre: on y trempe du pain mais aussi des morceaux de pommes pour donner une touche acidulée à la spécialité locale... divin! Sans oublier que la tomme est fabriquée sur place avec le lait des vaches de Roland, le propriétaire : un goût d'authenticité que l'on ne retrouve nulle part ailleurs!

🇬🇧 Le Forperet is the guarantee of a delicious authentic meal in a magnificent setting. On the heights of Montalbert, with a panoramic view on the Mont Blanc and Lauzière mountain range, this former barn welcomes you inside or outside on the sunny terrace. Homemade local specialities are served for lunch and dinner. Note that the delicious Tomme cheese is fabricated on the premises.

✓ La navette gratuite le soir, de votre résidence jusqu'au restaurant sur réservation

♥ Montée en chenillette en soirée

Montalbert 1600  
+33 (0)4 79 55 51 27 • forperet.com

Ouvert tous les jours non stop,  
le soir sur réservation. Accessible à pied.  
Navette gratuite sur réservation en soirée



# Collection Hiver 2022-2023



EDI  
FIM  
MONTAGNE

Le bonheur  
à toutes les altitudes

+33 (0)4 50 33 56 63 | edifim.fr | f i n

# Arc 1950, un peu plus près des étoiles...

Rejoignez-nous à skis, en voiture, en funiculaire,  
en navettes ou par la télécabine du Cabriolet...

**Là-haut, à portée de main, se niche un monde féérique !**



1838@houria.com Credits photos : Andy Perant Arc 1950



[arc1950.com](http://arc1950.com)